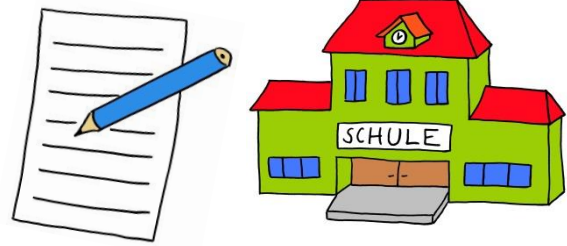


Việc đăng ký đi học

Những thông tin dành cho cha mẹ có con học tiếng Đức là ngôn ngữ thứ hai.



Các phụ huynh thân mến!

Nếu con của quý ngài tính đến ngày 30/06/2024 sáu tuổi, hay nói cách khác là trẻ sinh ra trước ngày 01/07/2018, thì năm học 2024/25 (tức là bắt đầu tháng chín năm 2024) sắp tới bắt buộc phải đi học. Theo thường lệ thì bắt đầu tháng chín năm 2024 con của quý ngài phải đi đến trường học.

Trẻ em sinh **từ 01 tháng bảy tới 30 tháng chín năm 2018 có thể** phải đi học, nếu những người có quyền giáo dục **không chuyển thời điểm bắt đầu đi học vào năm học tới.**

Nếu những người có quyền giáo dục muốn chuyển việc nhập học vào năm học sau 2025/2026 thì họ phải **báo cho nhà trường qua văn bản chậm nhất ngày 10 tháng 4 2024.** Tuy nhiên các trẻ này trước nhất hoàn thành thủ tục đăng ký và nhập học như tất cả các trẻ khác. Nhà trường tư vấn phụ huynh và đưa ra đề nghị. Sau đó các phụ huynh có thể quyết định, cho con mình nhập học liền vào năm học sắp tới hay năm học sau. Trong trường hợp phụ huynh không nộp giấy thông báo cho tới mừng 10 tháng tư thì con quý ngài phải đi học vào năm học 2024/25.

Tất cả các cha mẹ có con đến tuổi đi học sẽ nhận được một bức thư của nhà trường tiểu học sở tại. Trong bức thư sẽ hẹn ngày đến trường trình diện đăng ký đi học, ngày ấy vào tháng ba năm 2024. Cha mẹ cùng con mình sẽ đến trường trình diện vào ngày ấy.

Ngày trình diện đăng ký đi học rất quan trọng! **Bất kỳ trường hợp nào, quý ngài cũng phải đi đến đó.** Kể cả trường hợp là quý ngài còn nghi ngờ, không biết chắc chắn là con mình đã phải đi học chưa. Bởi vì con em chúng ta hưởng nền giáo dục bắt buộc, cho nên ngày trình diện đăng ký học cũng là bắt buộc. Nếu vì lý do cấp bách nào đấy mà quý ngài không thể đến trường vào ngày ấy được, thì quý ngài phải tìm mọi cách để liên hệ với trường tiểu học sở tại. Ngoài ra tất cả các trẻ em mà năm trước ngày nhập học đã được rời lại hay được tạm thời miễn học ở trường tiểu học đều phải đăng ký lại.

Tạm thời được miễn phải đi học

Trong trường hợp còn nghi ngờ, không biết chắc là trẻ đã đủ khả năng đi học chưa, thì quý ngài xin ý kiến. Có thể để trẻ lưu lại nhà trẻ, năm sau mới phải đi học ở trường. Điều rất quan trọng là phải xin ý kiến của nhà trẻ, về con của mình. Các cô nuôi dạy trẻ hiểu các cháu và biết nhà trường đòi hỏi ở học sinh mới vào sẽ học điều gì.

Nếu như quý ngài còn cảm thấy chưa chắc chắn thì quý ngài có thể hỏi ở văn phòng hướng dẫn giáo dục. Ở đây người ta sẽ chỉ dẫn cho quý ngài biết trẻ bắt đầu đi học tại trường nào thì thích hợp. Ngay tại trung tâm phụ đạo bồi dưỡng học sinh cũng có cơ quan hướng dẫn.

Kể cả trong trường hợp quý ngài biết con quý ngài sẽ lưu lại nhà trẻ thêm một năm nữa, quý ngài cũng phải đến trường xin đăng ký nhập học và nghe các giáo viên giải thích. Ở đó các thầy cô giàu kinh nghiệm với các trẻ ở độ tuổi này và có thể tư vấn quý ngài. Về việc tạm thời được miễn phải đi học sẽ được nhà trường quyết định sau cùng qua các nhận thức đã thu được.

Việc gì sẽ xảy ra trong việc đăng ký xin nhập học?

Trước tiên là viết các thông tin khác nhau như: Họ tên và địa chỉ, ngay cả là: ở nhà nói bằng thứ tiếng gì, v.v.

Điều quan trọng là, qua hình ảnh đầu tiên của các thầy cô giáo nhận được về con của quý ngài họ tìm hiểu nhận xét xem, con của quý ngài có đủ khả năng tiếp thu những bài học trong lớp không và trẻ có học tiếng Đức tốt chưa. Trong mỗi trường tiểu học có mỗi cách thử khác nhau. Có thể giáo viên nói chuyện với trẻ hoặc có thể trẻ học thử trong một lớp có ít học sinh. Cũng có khi, nhà trường mời cha mẹ học sinh đến trường để nói chuyện thêm lần thứ hai nữa, để thầy cô giáo hiểu biết thêm về trẻ. Chuyện như thế là thường, không có gì phải sợ hãi! Những sự chỉ dẫn rất có giá trị đối với nhà trường là bản khai trong nhà trẻ mà quý ngài đã cùng khai với các cô nuôi dạy trẻ. Khi đi đăng ký học quý ngài hãy đem bản khai này theo!

Sau khi đã xin cho con đi học thì phải tiếp tục làm gì?

Cha mẹ ở nhà thường nói với con bằng tiếng mẹ đẻ để không phải là tiếng Đức thì thường lo lắng, không biết con mình có đủ tiếng Đức để theo học ở trường không. Để giúp đỡ việc này thì mấy năm gần đây ở các nhà trẻ đã có lớp „dự bị tiếng Đức“ mà chắc chắn là con của quý ngài đã theo học.

Điều quan trọng là: không phải vì lý do không biết hoặc quá kém tiếng Đức mà trẻ không được nhận vào trường học. Một trường hợp đặc biệt là: trẻ đã không đi nhà giữ trẻ mà cũng không tham dự lớp học „dự bị tiếng Đức“. Những trẻ như thế phải bắt buộc đi nhà trẻ một năm để học lớp „dự bị tiếng Đức“. Nhưng điều này rất ít xảy ra với trẻ em.

Tất cả học sinh mà nói tiếng mẹ đẻ không phải là tiếng Đức, thì giáo viên tìm cách giúp đỡ đặc biệt trong việc học tiếng Đức, ngay từ khi đăng ký xin nhập học.

Về việc này có nhiều khả năng khác nhau:

- **„DeutschPLUS-Kurse“**: Điều này có nghĩa là trẻ theo học một lớp học bình thường. Nhưng tại lớp có giờ phụ đạo học thêm tiếng Đức (mỗi tuần có thể học thêm một hay nhiều giờ)
- **„DeutschPLUS-Differenzierung“**: Ở lớp học này, trẻ nói tiếng Đức không là tiếng mẹ đẻ thì được phụ đạo các môn học chính (tiếng Đức, toán, kiến thức chuyên môn) được

giảng dạy bằng tiếng Đức một cách kĩ càng hơn để giúp trẻ học tiếng Đức. Còn các môn học khác thì học sinh cùng học chung với trẻ thuần Đức cùng một lớp.

- **„Deutschklasse“** : Lớp học này dành cho trẻ không biết một tí gì về tiếng Đức. Ví dụ như trẻ vừa mới tới nước Đức.

Lớp học đặc biệt này không phải ở trường nào cũng có, vì thế con quý ngài có thể phải đổi qua trường tiểu học khác.

Đối với trẻ em mà về tổng thể sự phát triển bị chậm hoặc có thể bị hạn chế về mặt nào đó, thì có thể đến dự cuộc chẩn đoán để theo học lớp có sự nâng đỡ tại trung tâm khuyến khích đặc biệt. Ở trong những lớp này, học sinh học chậm hơn. Ví dụ ở trường bình thường học sinh chỉ học trong hai năm. Thì ở đây học sinh học kéo dài trong ba năm. Nhiều học sinh nhờ học lớp có sự nâng đỡ và chẩn đoán đã có được điểm xuất phát tốt trong đời sống học đường. Nếu cha mẹ học sinh mong muốn thì học sinh có thể chuyển ra các trường bình thường bất kể lúc nào cũng có thể được.

Thông thường thì việc theo học ở một trường học có sự nâng đỡ đã trở thành việc tự nguyện và phải được sự đồng ý của cha mẹ học sinh. Nếu cha mẹ nghi con của mình cần sự nâng đỡ ở trường đặc biệt, cha mẹ có thể đến trung tâm khuyến khích đặc biệt để đăng ký trực tiếp cho con. Để cho con quý ngài có được một trường học thích hợp, thì tốt hơn cả là để cho trẻ được thử nghiệm và nhận sự góp ý thêm. Về việc này thì cũng có một văn phòng tư vấn hòa nhập “Beratungsstelle Inklusion” độc lập tại sở giáo dục nhà nước.

(địa chỉ: Donaustauer Str. 70)

Nếu như quý ngài còn có câu hỏi hay việc gì liên quan tới việc xin nhập học của con cái, thì bất cứ lúc nào quý ngài có thể tới gặp chúng tôi hay tới một trong hai văn phòng tư vấn giáo dục khác của tỉnh Regensburg. Cuộc tư vấn thì miễn phí và kín đáo. Theo yêu cầu một người thông dịch viên sẽ có mặt. Số điện thoại của chúng tôi là 0941/507-2762

Chúng tôi xin chúc quý ngài và con em mọi điều tốt lành và đi đường tới trường bình an!